Protihlukové špunty BH1033

Protihluková vložka je prostředkem individuální ochrany. Slouží ke zvětšení pohodlí práce v prostředí, ve kterém je uživatel vystaven hluku. Vložka splňuje požadavky normy EN 352-2:2002.
Přitlačovací pružina (BH1031) byla vyrobena z PVC. Šňůrka (BH1033) byla vyrobena z polyesteru.
Přizpůsobení a používání vložek: srolujte špunt do co nejmenšího průměru. Volnou rukou sáhněte nad hlavu, lehce potáhněte ušní lalůček a jemně vložte vložku do zvukovodu. Přidržte vložku prstem asi 30 vteřin až do úplného jejího rozpružení.
Nominální průměr: BH1030 9–11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7–12 mm.

Vložky přizpůsobte, regulujte a skladujte v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze. Ve hlučném prostředí noste vložky nepřetržitě. V případě vložek mnohonásobného použití pokaždé zkontrolujte stav vložky před použitím. Nepoužívejte poškozené, poničené vložky. Nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze často vede ke značnému a nekontrolovanému snížení efektivity ochrany.
Vložky mnohonásobného použití před každým použitím umyjte vodou s mýdlem a nechte uschnout.
Nepoužívejte chemické prostředky, protože některé chemické látky mohou působit škodlivě na tento výrobek. Podrobné informace na toto téma požádejte od výrobce těchto látek.

POZOR: V případě protihlukových vložek se šňůrkou: „Tyto vložky nepoužívete v místech, kde existuje nebezpečí zachycení šňůrky“, v případě protihlukových vložek s přitlačovací pružinou „Úder do přitlačovací pružiny může způsobit vznik nebezpečného hluku“.

Další informace můžete získat v sídle společnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polsko, tel. +48 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

CZ

Protihlukové zátky BH1033

Protihluková zátka je prostriedok individuálnej ochrany. Používa sa na zlepšenie komfortu práce v prostredí, v ktorom je užívateľ vystavený na pôsobenie hluku. Zátka spĺňa požiadavky normy EN 352-2:2002.
Pružná spojka (BH1031) je vyrobená z PVC. Šnúrka (BH1033) je vyrobená z polyestru.
Dopasovanie a používanie zátok: Zátku zošúľajte na čo najmenší priemer. Jednu ruku prehoďte ponad hlavu a jemne potiahnite ušnicu, zátku následne jemne vložte do zvukovodu. Zátku podržte prstom približne 30 sekúnd, kým sa úplne nenapruží.
Menovitý priemer: BH1030 9-11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12 mm.

Zátky sa musia dopasovať, regulovať a skladovať podľa pokynov a odporúčaní uvedených v príručke. Ak sa nachádzate v hlučnej oblasti, zátky majte celý čas vložené. V prípade zátok na viacnásobné použitie vždy pred každým použitím skontrolujte v akom sú stave. Poškodené, zničené zátky nepoužívajte. Nedodržiavanie pokynov uvedených v užívateľskej príručke často vedie k značnému a k nekontrolovanému zníženiu efektívnosti ochrany.Zátky na viacnásobné použitie pred každým použitím umyte vodou s mydlom a nechajte vyschnúť. Nepoužívajte chemické prostriedky, pretože niektoré chemické látky môžu na tento výrobok škodlivo pôsobiť. Podrobné informácie na túto tému môžete získať u výrobcu danej látky.

POZOR: v prípade protihlukových zátok sú šnúrkou: „Tieto zátky sa nesmú používať na miestach, kde je riziko, že sa šnúrka môže o niečo zachytiť“, v prípade protihlukových zátok s pružnou spojkou „Úder do pružnej spojky môže vyvolať nebezpečný hluk“.

Dodatočné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, tel.: +48 227 383 777, email: serwis@dedra.pl.

SK

Ausų kištukai BH1033

Ausų kištukai – tai asmeninės apsaugos priemonė. Jų tikslas yra pagerinti darbo triukšmingoje aplinkoje komfortą. Ausų kištukai atitinka standarto EN 352-2:2002 reikalavimus.
Spyruoklė (BH1031) yra pagaminta iš PVC. Virvelė (BH1033) iš poliesterio.
Ausų kištukų pritaikymas ir naudojimas: Suvynioti kištuką, kad jo skersmuo būtų kuo mažesnis. Laisva ranka lengvai patempti ausį ir atsargiai įdėti kištuką į ausį. Prilaikyti pirštu apie 30 sekundžių, kol jis visiškai išsivynios.
Nominalus skersmuo: BH1030 9-11 mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12 mm.

Ausų kištukus reikia pritaikyti, reguliuoti ir laikyti pagal instrukcijos nurodymus. Triukšmingoje aplinkoje būtina nuolat naudoti ausų kištukus. Jei ausų kištukai yra daugkartinio naudojimo, prieš kiekvieną naudojimą patikrinti jų būklę. Nenaudoti pažeistų, susidėvėjusių kištukų. Instrukcijoje nurodytų taisyklių nepaisymas gali būti žymaus, nekontroliuojamo apsaugos efektyvumo sumažėjimo priežastimi.Prieš kiekvieną naudojimą daugkartinio naudojimo ausų kištukus būtina nuplauti su muilu ir palikti džiūti.
Draudžiama naudoti chemines priemones, nes tam tikros cheminės medžiagos gali turėti šiam produktui neigiamą poveikį. Detalią informaciją gali suteikti šių medžiagų gamintojas.

DĖMESIO: Ausų kištukai su virvele: „Šie ausų kištukai negali būti naudojami vietose, kur yra virvelės užsikabinimo pavojus“. Ausų kištukai su spyruokle: „Dėl smūgio į spyruoklę gali kilti pavojingas triukšmas“.

Dodatočné informácie môžete získať v sídle spoločnosti Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, tel.: +48 227 383 777, email: serwis@dedra.pl.

LT

Ausu aizbāžņi BH1033

Prettrokšņa ieliktņi ir personālās aizsardzības līdzekļi. Paredzētas darba komforta saglabāšanai vidē, kur lietotājs ir pakļauts troksnim. Produkts atbilst PN-EN 352-2:2002 normas prasībām.
Piespiešanas atspere (BH1031) izgatavota no PVH. Aukliņa (BH1033) izgatavota no poliestera.
Ieliktņu pielāgošana un lietošana: Satīt ieliktni līdz vismazākajam diametram. Brīvu roku pastiept virs galvas, mazliet uzvilkt auss gliemežnīcu un delikāti novietot ieliktni dzirdes kanālā. Paturēt ieliktni ar pirkstu ap 30 sekundēm līdz pilnīgai palaišanai.
Nominālais diametrs: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Ieliktņus pielāgot, noregulēt un glabāt saskaņā ar instrukcijas informāciju. Trokšņainā vidē lietot ieliktņus nepārtraukti. Vairākkārtējās lietošanas ieliktņu gadījumā katrreiz pirms lietošanas pārbaudīt ieliktņa stāvokli. Nelietot bojātus ieliktņus. Lietošanas instrukcijas norādījumu neievērošana bieži ierosina stipru un nekontrolētu aizsardzības efektivitātes pasliktināšanu.
Vairākkārtējās lietošanas ieliktņus pirms katrās lietošanas nomazgāt ar ūdeni un ziepēm, un atstāt līdz izžūšanai.
Nelietot ķīmisku vielu, jo dažādas ķīmiskas vielas var bojāt produktu. Detalizētu informāciju prasīt no minētas vielas ražotājiem.

UZMANĪBU: ieliktņu ar aukliņu gadījumā: “Ieliktņi nevar būt lietoti vietās, kur ir iespēja aizķert aukliņu”, ieliktņu ar piespiešanas atsperi gadījumā “Sitiens pa piespiešanas atsperi var ierosināt bīstamo troksni”.

Papildus informācija pieejama firmā Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, tel. 22 738 37 77, e-pasts serwis@dedra.pl.

LV

Zajvédő füldugó BH1033

A zajvédő füldugó egyéni védelmi eszköz. Rendeltetése a munka komfortjának javítása olyan környezetben, ahol a felhasználó zajnak van kitéve. A füldugó megfelel a PN-EN 352-2:2002. szabvány követelményeinek.
A rugalmas pánt (BH1031) PVC anyagból van. A zsinór (BH1033) poliészterből készül.
A füldugó illesztése és használata: Hengerelje a füldugót a lehető legkisebb átmérőre. A szabad kezével nyúljon át a feje felett, enyhén húzza felfelé a fülkagylót és óvatosan helyezze be a füldugót a hallójáratba. Tartsa az ujjával a füldugót a helyén kb. 30 másodpercig, míg az teljesen ki nem tágul.
Névleges átmérő: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

A füldugókat a használati utasításban megadott információk szerint kell illeszteni, szabályozni és tárolni. Zajos területen a füldugót folyamatosan viselni kell. Többször használatos füldugó esetén a füldugó állapotát minden használat előtt ellenőrizze. Ne használjon sérült, tönkrement füldugót. A használati utasításban leírt szabályok be nem tartása a védelem hatásfokának lényeges és kontroll nélküli csökkenéséhez vezethet.
A többször használatos füldugót minden használat előtt szappanos vízzel meg kell mosni és meg kell szárítani. Ne használjon vegyszereket, mert egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre. Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a szerek gyártójához.
FIGYELEM: a zsinóros zajvédő füldugó esetén: „A füldugót nem szabad olyan helyeken viselni, ahol fennáll a zsinór beakadásának veszélye“, a pántos zajvédő füldugó esetében: „A rugalmas pánt megütése veszélyes zajt generálhat“.
További információ a DEDRA-EXIM Sp. z o.o. székhelyén elérhető, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

HU

Bouchons anti-bruit BH1033

Le bouchon d'oreille anti-bruit est l'équipement de protection individuelle. Il sert à améliorer le confort de travail dans le milieu où l'utilisateur est exposé au bruit. Le bouchon satisfait aux exigences de la norme EN 352-2:2002.
L'arceau pliable (BH1031) est fait de PVC. La cordelette (BH1033) est faite de polyester.
L'ajustement et l'utilisation des bouchons d'oreilles: enrôler le bouchon jusqu'au diamètre le plus petit. Tendre la main libre au-dessus de la tête. Saisir et tirer légèrement le pavillon de l'oreille et insérer délicatement le bouchon au conduit auditif. Tenir le bouchon avec le doigt environ 30 secondes jusqu'à sa détente entière.
Le diamètre nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Les bouchons d'oreille doivent être ajustés, réglés et stockés conformément aux informations présentées dans le mode d'emploi. Dans les zones de bruit porter les bouchons sans cesse. Dans le cas de bouchons réutilisables vérifier leur état chaque fois avant l'usage. Ne pas utiliser les bouchons abîmés ou détruits. Le non respect des règles présentées dans le mode d'emploi conduit souvent à la réduction significative et non contrôlée de l'efficacité de protection.
Avant chaque usage, il faut laver les bouchons réutilisables avec de l'eau savonneuse et les laisser sécher. Ne pas appliquer de produits chimiques parce que certaines substances peuvent endommager le produit. Il faut demander les informations précises relatives à ce sujet au fabricant de ces substances.
ATTENTION: dans le cas des bouchons d'oreilles avec cordelette : « les bouchons d'oreilles ne devraient pas être utilisés dans les lieux où il y a un risque d'accrocher la cordelette », dans le cas des bouchons d'oreilles avec arceau pliable « frapper à l'arceau pliable peut causer un bruit dangereux ».

Les informations complémentaires peuvent être obtenues dans le siège de la société Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tél. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

FR

Tapones auditivos BH1033

El tapón auditivo es un elemento de protección individual. Se utiliza para mejorar la comodidad al trabajar en un ambiente en el cual el usuario está expuesto al ruido. El tapón cumple con las exigencias de la norma EN 352-2:2002.
El resorte de apriete (bh1031) está hecho de PVC. El cordón (BH1033) está hecho de poliestro.
Ajuste y uso de protectores: Enrollar el tapón hasta un diámetro pequeño. Pasar el brazo libre por detrás de su cabeza y tirar la oreja hacia arriba e insertar suavemente al canal auditivo. Sostener el tapón con el dedo durante unos 30 segundos hasta que se expanda.
Diámetro nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Hay que ajustar los tapones, regularlos y almacenarlos de acuerdo con las informaciones suministradas en las instrucciones. En un ambiente muy ruidoso hay que tener puestos los tapones todo el tiempo. En el caso de los tapones de uso múltiple hay que controlarlos antes de cada uso. No usar tapones dañados, destruidos. El incumplimiento de las reglas establecidas en las instrucciones de uso a menudo conduce a una disminución sustancial e incontrolada de la eficacia de la protección.
Los tapones de uso múltiple hay que lavarlos antes de cada uso con el agua y jabón, y dejar que se sequen. No utilizar productos químicos, debido a que ciertas sustancias químicas pueden dañar al producto. Las informaciones detalladas sobre esas sustancias se deben solicitar al fabricante.
ATENCIÓN: en caso de que los tapones auditivos con el cordón: "Éstos tapones no deben ser utilizados en las zonas donde existe un riesgo de enganchar el cordón" en caso de los tapones auditivos con el resorte de apriete "El golpe al resorte de apriete puede causar excitación de ruido peligroso".
Informaciones adicionales se pueden obtener en la sede de Dedra-Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ESP

Dopuri pentru urechi antizgomot BH1033

Antifoane (dopuri) este un echipament de protecţie individuală. Destinat pentru îmbunătăţirea confortului muncii în mediu în care utilizatorul este expus la zgomot. Antifoanele (dopuri) îndeplinesc cerinţele standardului EN 352-2:2002.
Banda flexibilă - formă arcuită (BH1031) executată din PCV. Şnur (BH1033) din poliester.
Adaptarea şi utilizarea dopului: Rulaţi dopul până la cât mai mic diametru. Cu mâna liberă deasupra capului trageti uşor lobul urechi, introduceţi dopul in ureche şi ţineţi-l cu degetul împins timp de circa 30 secunde până se dilată in canalul auditiv
Diametrul nominal: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Antifoanele (dopuri) trebuie să fie adaptate, reglate şi păstrate conform cu informaţiile din instrucţiuni. În zona zgomotoasă purtaţi antifoanele tot timpul. În cazul antifoanelor reutilizabile de fiecare dată înainte de utilizare controlaţi starea dopului. Nu utilizaţi dopuri deteriorate distruse.
Nerespectarea prevederilor instrucţiunilor de utilizare poate cauza o semnificativă şi necontrolată scăderea a eficacităţi protecţiei.
Dopurile reutilizabile trebuie înainte de fiecare utilizare spălate cu săpun şi lăsate să se usuce. Nu utilizaţi substanţe chimice deoarece unele substanţe chimice pot dăuna produsul. Informaţii detaliate trebuie să solicitaţi de la producătorul acestor substanţe.

ATENŢIONĂRI: în cazul antifoanelor (dopuri) cu şnur: „Aceste antifoane nu trebuie să fie utilizate în locuri în care există riscul agăţări şnurului", în cazul antifoanelor cu banda flexibilă - formă arcuită „Lovirea în bandă arcuită poate pricinui declanşarea a unui zgomot periculos".
Informaţii suplimentare puteţi să obţineţi la sediul firmei Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

ROM

Oordopjes BH1033

Oordopje is een persoonlijk beschermingsmiddel. Het wordt gebruikt voor werkcomfort in een omgeving waar de gebruiker aan geluidsoverlast wordt blootgesteld. Oordopje voldoet aan de norm EN 352-2:2002.
De drukveer (BH1031) is van PVC uitgevoerd. Het koord (BH1033) is van polyester uitgevoerd.
Aanpassing en gebruik van oordopjes: Rol het oordopje in tot de kleinst mogelijke diameter. Steek je vrije hand boven het hoofd, trek je oor zachtjes omhoog en zet het dopje in je gehoorgang. Druk met je vinger ca. 30 sec. lang totdat het dopje volledig expandeert.
Nominale diameter: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.

Oordoppen aanpassen, instellen en opslaan volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing. In een lawaaierige omgeving de oordoppen altijd dragen. Controleer voor gebruik van oordoppen voor hergebruik telkens de toestand ervan. Gebruik nooit beschadigde oordoppen. Het niet naleven van de regels in de gebruiksaanwijzing leidt tot een aanzienlijke en ongecontroleerde vermindering van de beschermingsefficiëntie.
De herbruikbare oordoppen voor elk gebruik met zeepwater reinigen en laten uitdrogen. Gebruik geen chemicaliën omdat bepaalde chemische stoffen het product kunnen beschadigen. Nadere informatie bij de fabrikant van de stoffen aanvragen.
LET OP: bij oordopjes met koord: "Oordopjes nooit op plaatsen gebruiken waar het risico bestaat dat het koordje wordt gevangen", bij oordopjes met drukveer "Impact op de veer kan het oorzaak van gevaarlijk lawaai zijn".

Nadere informatie verkrijgbaar in de firma Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

NL

Geschörschutzstöpsel BH1033

Der Gehörschutzstöpsel ist persönliches Schutzmittel. Er dient dazu, den Arbeitskomfort in einer Umgebung zu verbessern, in der der Benutzer Lärm ausgesetzt ist. Der Stöpsel erfüllt die Anforderungen der Norm EN 352-2:2002.
Die Andruckfeder (BH1031) wurde aus PVC ausgeführt. Die Kordel (BH1033) wurde aus Polyester hergestellt.
Anpassung und Benutzung der Stöpsel: Den Gehörschutzstöpsel vor dem Einsetzen möglichst dünn rollen. Mit der freien Hand über den Kopf reichen, die Ohrmuschel leicht nach oben ziehen und den Stöpsel feinfühlig in den Ohrkanal einsetzen. Den Stöpsel ca. 30 Sekunden andrücken, bis er sich vollständig ausgedehnt hat.
Nominaler Durchmesser: BH1030 9-11mm, BH1031/BH1032/BH1033 7-12mm.
Die Stöpsel sind in Übereinstimmung mit den in der Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen anzupassen, einzustellen und aufzubewahren. In einer lärmreichen Umgebung sind die Stöpsel ständig zu tragen. Bei Mehrweggehörschutzstöpseln ist jedesmalig vor dem Gebrauch der Zustand des Stöpsels zu überprüfen. Beschädigte, abgenutzte Stöpsel sind nicht zu benutzen. Die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung angegebenen Grundsätze führt sehr oft zur wesentlichen und unkontrollierten Beeinträchtigung des Gehörschutzes.
Die Mehrwegstöpsel sind vor jedem Gebrauch mit Seifenwasser zu waschen und so lange liegen zu lassen, bis sie ganz trocken sind. Keine Chemikalien verwenden, denn manche chemische Substanzen können das Produkt negativ beeinflussen. Genaue Informationen zu diesem Thema sind bei dem Produzenten von diesen Substanzen anzufordern.
ACHTUNG: Bei Gehörschutzstöpseln mit Kordel: „Diese Stöpsel sollen nicht an Plätzen angewandt werden, wo das Risiko besteht, dass die Kordel sich anhakt", bei Gehörschutzstöpseln mit Andruckfeder „Ein Schlag gegen die Andruckfeder kann zur Ursache der Erzeugung von gefährlichem Lärm werden".
Zusätzliche Informationen erhalten Sie im Sitz der Firma Dedra-Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, tel. 22 738 37 77, email serwis@dedra.pl.

DE